

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
5507

NORME INTERNATIONALE

Second edition
Deuxième édition
Второе издание
1992-07-15

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ

Oilseeds — Nomenclature

Graines oléagineuses — Nomenclature

Семена масличных — Номенклатура



Reference number
Numéro de référence
Номер ссылки
ISO 5507 : 1992 (E/F/R)
ИСО 5507 : 1992 (A/Ф/Р)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 5507 was prepared by Technical Committee ISO/TC 34, *Agricultural food products*, Sub-Committee SC 2, *Oleaginous seeds and fruits*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 5507:1982), of which it constitutes a technical revision and extension.

© ISO 1992

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher. / Droits de reproduction réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

International Organization for Standardization

Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 5507 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 34, *Produits agricoles alimentaires*, sous-comité SC 2, *Graines et fruits oléagineux*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 5507 : 1982), dont elle constitue une révision technique et une extension.

Предисловие

ИСО (Международная Организация по Стандартизации) является всемирной федерацией национальных организаций по стандартизации (комитетов-членов ИСО). Разработка Международных Стандартов осуществляется техническими комитетами ИСО. Каждый комитет-член, заинтересованный в деятельности, для которой был создан технический комитет, имеет право быть представленным в этом комитете. Международные правительственные и неправительственные организации, имеющие связи с ИСО, также принимают участие в работах. Что касается стандартизации в области электротехники, ИСО работает в тесном сотрудничестве с Международной Электротехнической Комиссией (МЭК).

Проекты Международных Стандартов, принятые техническими комитетами, рассылаются комитетам-членам на голосование. Их опубликование в качестве Международных Стандартов требует одобрения по меньшей мере 75 % комитетов-членов, принимающих участие в голосовании.

Международный Стандарт ИСО 5507 был разработан Техническим Комитетом ИСО/ТК 34, *Сельскохозяйственные пищевые продукты*, подкомитет ПК 2, *Маслосодержащие семена и плоды*.

Настоящее второе издание аннулирует и заменяет первое издание (ИСО 5507 : 1982) и является его технической ревизией и расширением.

STANDARDSISO.COM : Click to view the full PDF of ISO 5507:1992

This page intentionally left blank

**Oilseeds —
Nomenclature**

**Graines
oléagineuses —
Nomenclature**

**Семена масличных —
Номенклатура**

1 Scope

This International Standard gives the botanical names of the main species of oleaginous plants, together with the names of the corresponding raw materials and oils (fats).

An alphabetical index of the raw materials is also given to aid the use of this International Standard.

2 Nomenclature

NOTE — Botanical names preceded by an asterisk have not yet been stabilized by the International Seed Testing Association (ISTA). The stabilized plant names given are in accordance with *ISTA List of Stabilized Plant Names*. 3rd edition. Zurich: The International Seed Testing Association, 1988.

Domaine d'application

La présente Norme internationale donne les noms botaniques des principales espèces de plantes oléagineuses, ainsi que les noms des matières premières et des corps gras correspondants.

Un index alphabétique des matières premières est également donné pour faciliter l'emploi de la présente Norme internationale.

Nomenclature

NOTE — Les noms botaniques précédés d'un astérisque n'ont pas encore été stabilisés par l'Association internationale d'essais de semences (ISTA). Les noms de plantes stabilisés indiqués sont conformes à l'*ISTA List of Stabilized Plant Names*. 3rd edition. Zurich: The International Seed Testing Association, 1988.

Область применения

Настоящий Международный Стандарт дает ботанические названия главных видов масличных растений, а также названия соответствующего сырья и масел (жиров).

Алфавитный указатель сырья также приведен для облегчения пользования настоящим Международным Стандартом.

Номенклатура

ПРИМЕЧАНИЕ — Ботанические названия, перед которыми помещены звездочки, еще не установлены окончательно Международной ассоциацией испытаний семян (МАИС). Установленные названия растений приведены согласно *Списку установленных названий растений МАИС*. 3^е издание — Цюрих: Международная ассоциация испытаний семян, 1988.

Index No.	Botanical name Nom botanique Ботаническое название	Name of the raw material Nom de la matière première Название сырья			Name of the oil (fat) Nom du corps gras Название масла		
		English	Français	Russkoe	English	Français	Russkoe
1	* <i>Aleurites cordata</i> (Thunberg) Müller Argoviens, vide * <i>Vernicia cordata</i>	(see V.1)	(voir V.1)	(см. V.1)	(see V.1)	(voir V.1)	(см. V.1)
2	<i>Aleurites fordii</i> Hemsley	Tung nut	Tung. Aleurite	Тунг. орехи	Tung nut oil	Huile de tung	Тунговое масло
3	<i>Aleurites moluccana</i> (Linnaeus) Willdenow syn. <i>Aleurites triloba</i>	Candle nut, Indian walnut	Noix de bancoul	Орех грецкий (семена)	Candle nut oil, Artist's oil, Lumbang oil	Huile de bancoul	Грецкое ореховое масло
4	* <i>Aleurites montana</i> (Loureiro) Wilson, vide * <i>Vernicia montana</i>	(see V.3)	(voir V.3)	(см. V.3)	(see V.3)	(voir V.3)	(см. V.3)
5	<i>Arachis hypogaea</i> Linnaeus	Arachis (seeds), Earthnut, Groundnut kernel, Peanut	Arachide	Арахис	Arachis seed oil, Groundnut oil, Peanut oil	Huile d'arachide	Арахисовое масло
6	* <i>Argania spinosa</i> (Linnaeus) Skeels	Argan nut	Argan (amandes de nouaux d')	Аргания (семя костянки)	Argan oil	Huile d'argan	Арганиевое масло
7	<i>Armeniaca vulgaris</i> Lamarck, vide <i>Prunus armeniaca</i> Linnaeus	(see P.4)	(voir P.4)	(см. P.4)	(see P.4)	(voir P.4)	(см. P.4)
8.1	<i>Attalea cohune</i> , vide <i>Orbignya cohune</i>	(see O.4.1)	(voir O.4.1)		(see O.4.1)	(voir O.4.1)	(см. O.4.1)
8.2	* <i>Attalea speciosa</i> Martius syn. * <i>Orbignya speciosa</i> (Martius) Barbosa Rodrigues	Babassu kernel	Babassu (noix de)	Орбиния, Бабассу (семена)	Babassu oil	Huile de babassu	Масло бабассу
1	* <i>Bassia longifolia</i> Linnaeus, vide * <i>Madhuca longifolia</i>	(see M.1)	(voir M.1)	(см. M.1)	(see M.1)	(voir M.1)	(см. M.1)
2	<i>Borago officinalis</i> Linnaeus	Borage (seeds)	Bourache (graines de)	Огуречная трава (семена)	Borage seed oil	Huile de bourache	Огуречное масло
3	<i>Brassica juncea</i> (Linnaeus) Czernaejew et Cosson	Brown mustard (seeds), Indian mustard (seeds)	Moutarde brune (graines de), Moutarde d'Inde (graines de)	Горчица коричневая (семена) Горчица индийская (семена)	Brown mustard-seed oil, Indian mustard-seed oil	Huile de moutarde brune, Huile de moutarde d'Inde	Горчичное масло, горчичное горчичное масло, индийское
4	<i>Brassica napus</i> Linnaeus	Colza, Rape (seeds), Swede rape	Colza (graines de)	Рапс (семена)	Colza oil, Rapeseed oil	Huile de colza	Рапсовое масло
		Rapeseed, low erucic acid	Colza sans acide erucique		New rapeseed oil	Nouvelle huile de colza	

Index No.	Botanical name Ботаническое название	Name of the raw material Nom de la matière première Название сырья			Name of the oil (fat) Nom du corps gras Название масла		
		English	Français	Русское	English	Français	Русское
B	5	Black mustard (seeds)	Moutarde noire (graines de)	Горчица черная (семена)	Black mustard-seed oil	Huile de moutarde noire	Горчичное масло, черное
	6	Turnip rape (seeds)	Navette (graines de)	Сурепица (семена)	Turnip rapeseed oil	Huile de navette	Сурепное масло
	7	Shea nut	Karité (noix de)	Бутиропермум			
C	1	Gold of pleasure (Camelina) (seeds)	Cameline (graines de)	Рыжик (семена)	Cameline seed oil, Camelina seed oil	Huile de cameline	Масло рыжика
	2	Tea (seeds)	Thé (graines de)	Чай (семена)	Teaseed oil	Huile de thé	Чайное масло
	3	Cannabis (seeds), Hemp (seeds)	Chenevis	Конопля (семена)	Cannabis oil, Hempseed oil	Huile de chenevis	Конопляное масло
	4	Safflower (seeds)	Carthame (graines de)	Сафлор (семена)	Safflower oil, Safflowerseed oil	Huile de carthame	Сафлоровое масло
	5	Kapok (seeds)	Kapok (graines de)	Капок (семена)	Kapokseed oil	Huile de kapok	Капоковое масло
	6	Coconut, Copra (kernels)	Noix de coco, Coprah (amandes de)	Копра	Coconut oil, Copra oil	Huile de coprah, Huile de coco	Кокосовое масло
	7	(see E.2)	(voir E.2)	(см. E.2)		(voir E.2)	(см. E.2)
	8	Hazelnut	Noisette	Лещина (семена)	Hazelnut oil	Huile de noisette	Лещиновое масло
	9	Abyssinian kale (seeds), Abyssinian cabbage (seeds), Crambe seed, Sea kale seed	Crambe (graines de), Chou abyssin	Крамбе (семена)	Sea kale oil, Crambe oil	Huile de crambe	Масло крамбе
	10	Croton (seeds)	Croton (graines de)	Кротон (семена)	Croton seed oil	Huile de croton	Кротонное масло
	11.1	Pumpkin (seeds), Squash (seeds), Vegetable marrow (seeds)	Citrouille (pépins de), Courge, Potiron (graines de)	Тыква (семена)	Pumpkinseed oil, Squash seed oil, Vegetable marrow seed oil	Huile de cucurbitacées (citrouille, courge, potiron)	Тыквенное масло
	11.2	Cucurbita pepo Linnaeus					
	12	Cuphea spp.	Cuphea (seeds)	Купфея (семена)	Cuphea seed oil	Huile de cuphea	Купфеевое масло

Index No.	Botanical name Nom botanique Ботаническое название	Name of the raw material Nom de la matière première Название сырья			Name of the oil (fat) Nom du corps gras Название масла		
		English	Français	Русское	English	Français	Русское
E	1 <i>Elaeis guineensis</i> N.J. Jacquin	Oil palm fruit (pericarp)	Palm (péricarpe)	Пальма масличная (перикарпий плода)	Palm oil	Huile de palme	Пальмовое масло
	2 <i>* Elaeis oleifera</i> (Kunth) Cortés syn. <i>* Elaeis melanococca</i> auctores non Gaertner syn. <i>* Alfonsia oleifera</i> Kunth syn. <i>* Corozo oleifera</i> (Kunth) L. Bailey	(Oil) palm kernel	Palmiste (noix de)	Пальма масличная (семя костянки)	Palm kernel oil	Huile de palmiste	Пальмоядровое масло
		South American oil palm kernel	Palmiste de l'Amérique du Sud (noix de)	Южноамерикан- ское пальмовое ядро	South American palm kernel oil, South American palm oil	Huile de palmiste de l'Amérique du Sud	Южноамерикан- ское пальмоядро- вое масло
F	3 <i>Euphorbia lathyris</i> Linnaeus	South American oil palm fruit (pericarp)	Palmiste de l'Amérique du Sud (péricarpe)	Молочай (семена)	Spurge seed oil	Huile de palme de l'Amérique du Sud	Масло молочая
	1 <i>Fagus sylvatica</i> Linnaeus	Spurge (seeds)	Épurga	Бук (орех)	Beechnut oil	Huile de faine	Буквое масло
G	1 <i>Glycine max</i> (Linnaeus) Merrill	Beach nut	Faine	Соя (семена)	Soybean oil, Soybean oil	Huile de soja	Соевое масло
	2 <i>Gossypium</i> spp.	Soya bean, Soybean	Soja (graines de)	Хлопчатник (семена)	Cottonseed oil	Huile de coton	Хлопковое масло
	3 <i>Guizotia abyssinica</i> (Linnaeus f.) Cassini	Cotton (seeds)	Coton (graines de)	Нуг масличный из Нигера (семена)	Nigerseed oil	Huile de niger	Нуговое масло
H	1 <i>Helianthus annuus</i> Linnaeus	Niger seed	Niger (graines de)	Подсолнечник (семена)	Sunflowerseed oil, Sunflower oil	Huile de tournesol	Подсолнечное масло
	2 <i>Hevea brasiliensis</i> (Willdenow ex A.H.L. Jussieu) Müller Argoviensis	Sunflower (seeds)	Tournesol (graines de)	Гевея (семена каучука)	Rubberseed oil	Huile d'hévéa	Масло гевеи
	3 <i>Hibiscus esculentus</i> Linnaeus	Rubber (seeds)	Hévéa (graines d') (graines de caoutchouc)	Бама (семена)	Okra seed oil	Huile de gombo	Масло бамии
	4 <i>Hibiscus sabdariffa</i> Linnaeus	Okra (seeds)	Gombo	Розелла (семена)	Roselle seed oil	Huile d'hibiscus	Масло розеллы
J	1 <i>Jatropha curcas</i> Linnaeus	Roselle (seeds)	Hibiscus	Ятрофа (семена)	Jatropha seed oil, Physicnut oil	Huile de jatropha, Huile de pignon d'Inde, Huile de pulgère ou de purghère	Ятрофное масло
	2 <i>Juglans regia</i> Linnaeus	Physic nut	Jatropha (graines de) Pignon d'Inde (graines de), Pulgère ou Purghère (graines de)	Орех грецкий	Walnut oil	Huile de noix	Ореховое масло

Index No.	Botanical name Nom botanique Ботаническое название	Name of the raw material Nom de la matière première Название сырья			Name of the oil (fat) Nom du corps gras Название масла		
		English	Français	Русское	English	Français	Русское
1	* <i>Licania rigida</i> Benthams	Oiticica (seeds)	Oiticica (graines d')	Ойтика (семена)	Oiticica oil	Huile d'oiticica	Ойтикаовое масло
2	* <i>Limnanthes alba</i> Hartweg	Meadow foam (seeds)		Болотник белый (семена)	Meadow foam seed oil		Масло белого болотника
3	* <i>Linum usitatissimum</i> Linnaeus	Flaxseed, Linseed	Lin (graines de)	Лен (семена)	Linseed oil	Huile de lin	Льняное масло
4	* <i>Lupinus albus</i> Linnaeus	White lupin (seeds)	Lupin blanc (graines de)	Люпин белый (семена)	White lupin seed oil	Huile de lupin	Масло белого люпина
5	* <i>Lupinus mutabilis</i> Sweet	Tarwi, Tarwi (seeds)	Lupin changeant (graines de)	Люпин (семена)	Tarwi seed oil	Huile de lupin	Люпиновое масло
6	* <i>Lycopersicon lycopersicum</i> (Linnaeus) Karsten ex Farwell syn. <i>Lycopersicon esculentum</i> P. Miller	Tomato (seeds)	Tomate (pépkins de)	Томат (семена)	Tomato seed oil	Huile de pépins de tomate	Томатное масло
1	* <i>Madhuca longifolia</i> (Linnaeus) Macbride syn. * <i>Bassia longifolia</i> Linnaeus	Indian illipe seed, Mowrah seed	Illipé (graines d') Mowrah (graines de)	Мадукa (семена)	Indian illipe butter, Mowrah butter	Beurre d'illipé	Мадуковое масло
1	* <i>Oenothera biennis</i> Linnaeus	Evening primrose (seeds)	Onagre bisannuelle (graines d')	Ослинник (семена)	Evening primrose seed oil	Huile d'onagre	Масло ослинника
2	* <i>Olea europaea</i> Linnaeus	Olive (pericarp)	Olive (péricarpe)	Оливка, Маслина (перикарпий)	Olive oil	Huile d'olive	Оливковое масло
		Olive (pomace)	Olive (amandon) Olive (grignon d')	Оливка (ядро)	Olive pomace oil	Huile de grignon d'olive	Оливковое масло
3	* <i>Ongokea goreae</i> (Hua) Engler	Boleko nut	Boleko (noix de)	Болело (орехи)	Boleko nut oil, Isano nut oil	Huile de boleko, Huile d'ongokea Huile d'isano	Масло болело
4.1	* <i>Orbignya cohune</i> syn. <i>Attalea cohune</i>	Ouricouri	Ouricuri		Ouricouri fat	Huile d'ouricouri	
4.2	* <i>Orbignya oleifera</i> Burret	Babassu kernel	Noix de Babassu	Бабаассу	Babassu nut oil	Huile de Babassu	Масло из орехов бабаассу
4.3	* <i>Orbignya huebneri</i> Burret						
4.4	* <i>Orbignya martiana</i> Barbosa Rodrigues						
4.5	* <i>Orbignya speciosa</i> (Martius) Barbosa Rodrigues, vide * <i>Attalea speciosa</i> Martius	(see A.8.2)	(voir A.8.2)	(см. A.8.2)	(see A.8.2)	(voir A.8.2)	(см. A.8.2)
5	* <i>Oryza sativa</i> Linnaeus	Rice bran	Riz	Рис	Rice bran oil	Huile de riz	Рисовое масло

Index No.	Botanical name Nom botanique Ботаническое название	Name of the raw material Nom de la matière première Название сырья			Name of the oil (fat) Nom du corps gras Название масла		
		English	Français	Русское	English	Français	Русское
1	<i>Papaver somniferum</i> Linnaeus	Poppy (seeds)	Oeillette (graines d'), Pavot (graines de)	Мак (семена)	Poppyseed oil	Huile d'œillette	Маковое масло
2	<i>Perilla frutescens</i> (Linnaeus) Britton	Perilla (seeds)	Périlla (graines de)	Перилла (семена)	Perilla seed oil	Huile de périlla	Перилловое масло
3	<i>Persea americana</i> P. Miller	Avocado pear (mesocarp), Avocado kernel	Avocat (mésocarpe)	Авокадо американское	Avocado pear oil	Huile d'avocat	Масло авокадо
4	<i>Prunus armeniaca</i> Linnaeus syn. <i>Armeniaca vulgaris</i> Lamarck	Apricot kernel	Abricot (amande de noyau d')	Абрикос (семя костянки)	Apricot kernel oil	Huile de noyaux d'abricot	Абрикосовое масло
5	<i>Prunus domestica</i> Linnaeus	Plum kernel	Prune (amande de noyaux de)	Слива (семя костянки)	Plum kernel oil	Huile de noyaux de prune	Сливовое масло
6	<i>Prunus dulcis</i> (Miller) D.A. Webb var. <i>amara</i> (De Candolle) Buchheim syn. * <i>Prunus amygdalus</i> Batsch var. <i>amara</i> (De Candolle) Focke	Bitter almond kernel	Amande amère	Миндаль горький (орехи)	Almond oil	Huile d'amande amère	Горькое миндаль- ное масло
7	* <i>Prunus dulcis</i> (Miller) D.A. Webb var. <i>dulcis</i> syn. * <i>Prunus amygdalus</i> Batsch var. <i>sativa</i> (C.F. Ludwig) Focke	Sweet almond kernel	Amande douce	Миндаль сладкий (орехи)	Sweet almond oil	Huile d'amande douce	Сладкое миндаль- ное масло
8	<i>Prunus persica</i> (Linnaeus) Batsch	Peach kernel	Pêche (amande de noyaux de)	Персик (семя костянки)	Peach kernel oil	Huile de noyaux de pêche	Периковое масло
1	* <i>Rhus succedanea</i> Linnaeus syn. * <i>Toxicodendron succedaneum</i> (Linnaeus) Kuntze	Sumac fruit, Sumac berry	Rhus (fruits de)	Сумах (плоды)	Japan tallow, Japan wax	Cire du Japon	Сумаховое масло
2	<i>Ribes nigrum</i> Linnaeus	Blackcurrant (pips)	Cassis (pépins de)	Черная смородина	Blackcurrant pip oil	Huile de pépins de cassis	Масло черной смородины
3	<i>Ricinus communis</i> Linnaeus	Castor (seeds), Castor bean	Ricin (graines de)	Клещевина (семена)	Castor oil, Castorseed oil	Huile de ricin	Касторовое масло, Касторка

Index No.	Botanical name Nom botanique Ботаническое название	Name of the raw material Nom de la matière première Название сырья			Name of the oil (fat) Nom du corps gras Название масла		
		English	Français	Русское	English	Français	Русское
1	<i>Sapium sebiferum</i> (Linnaeus) Roxburgh	Chinese tallow tree (fruit) (mesocarp)	Stillingia (fruit de) (mésocarpe)	Сапиум (мезокарпий плодов)	Chinese vegetable tallow, Stillingia oil	Huile de stillingia	Сапиумное масло
2	<i>Sesamum indicum</i> Linnaeus	Sesame (seeds)	Sésame (graines de)	Кунжут (семена)	Sesameseed oil, Sesame oil	Huile de sésame	Кунжутное масло
3.1	* <i>Shorea macrophylla</i> (De Vries) Ashton	Borneo ilipe, Borneo tallow nut, Shorea ilipe nut, Shorea nut, Tenkawang nut (Borneo), Enkabang ilipe (Sarawak)	Shorea (graines de)	Шорея (семена)	Borneo oil, Borneo tallow, ilipe butter	Suif de Bornéo, Beurre d'ilipé de Bornéo	Шореевое масло
3.2	* <i>Shorea stenoptera</i> Burck						
3.3	<i>Shorea robusta</i> , Gaertner, C.F.				Sal fat	Graisse de sal	
4	* <i>Simmondsia chinensis</i> Link	Jojoba	Jojoba		Jojoba seed oil	Huile de jojoba	
5	<i>Sinapis alba</i> Linnaeus	White mustard (seeds), Yellow mustard (seeds)	Moutarde blanche (graines de)	Горчица белая (семена)	White mustard oil, White mustard- seed oil	Huile de moutarde blanche	Масло белой горчицы
6	<i>Sinapis arvensis</i> Linnaeus	Charlock (seeds), Wild mustard seed	Moutarde des champs, Ravison, Sanve (graines de)	Горчица полевая (семена)	Charlock mustard- seed oil	Huile de moutarde des champs	Масло полевой горчицы
1	<i>Theobroma cacao</i> Linnaeus	Cocoa bean	Cacao (fèves de)	Какао (бобы)	Cocoa butter, Theobroma oil	Beurre de cacao	Масло какао
2	* <i>Toxicodendron succedaneum</i> (Linnaeus) Kuntze vide * <i>Rhus succedanea</i>	(see R.1)	(voir R.1)	(см. R.1)	(see R.1)	(voir R.1)	(см. R.1)
3	<i>Triticum aestivum</i> Linnaeus emend. Fiori et Paoletti	Common wheat (germ)	Blé tendre (germes de)	Пшеница мягкая (зерновки)	Wheat germ oil	Huile de germe de blé	Пшеничное масло
4	<i>Triticum durum</i> Desfontaines	Durum wheat (germ), Macaroni wheat (germ)	Blé dur (germes de)	Пшеница твердая (зерновки)	Durum germ oil, Macaroni wheat germ oil	Huile de germe de blé	Пшеничное масло

Index No.	Botanical name Nom botanique Ботаническое название	Name of the raw material Nom de la matière première Название сырья			Name of the oil (fat) Nom du corps gras Название масла		
		English	Français	Русское	English	Français	Русское
1	* <i>Vernicia cordata</i> (Thunberg) Airy Shaw syn. * <i>Aleurites cordata</i> (Thunberg) Müller Argoviens	Japanese wood oil tree (seeds)	Bois du Japon (graines de)	Тунговое дерево (плоды)	Japanese wood oil	Huile de bois du Japon	Тунговое масло
2	* <i>Vernicia fordii</i> (Hemsley) Airy Shaw vide <i>Aleurites fordii</i>	(see A.2)	(voir A.2)	(см. A.2)	(see A.2)	(voir A.2)	(см. A.2)
3	* <i>Vernicia montana</i> Loureiro syn. * <i>Aleurites montana</i> (Loureiro) Wilson	Tung nut, Mu oil nut	Abrasin (graines de)	Тунг горный (семена) Китайские орехи	Chinese wood oil, China wood oil	Huile d'abrasin Huile de bois de Chine	Китайское горное тунговое масло
4	<i>Vernonia</i> spp.	Vernonia (seeds)	Vernonia (graines de)	Вероника	Vernonia seed oil	Huile de vernonia	Верониковое масло
5	* <i>Vitellaria paradoxa</i> Gaertn. f.	Shea nut	Karité (amande de)	Бутирошпермум	Shea butter	Beurre de karité	Масло бутиро- шпермум
6	<i>Vitis vinifera</i> Linnaeus	Grape (seeds)	Raisin (pépins de)	Виноград (семена)	Grapeseed oil	Huile de pépins de raisin	Виноградное масло
1	<i>Zea mays</i> Linnaeus	Maize (germ), Corn (germ)	Mais (germes de)	Кукуруза (семена)	Maize oil, Corn oil	Huile de germe de maïs	Кукурузное масло
Z							

Alphabetical index of the raw materials

NOTE — The index number quoted, for example A.3 and C.5, is the initial letter of the botanical name followed by the number under which the name and species may be found together with the English, French and Russian names of the corresponding raw material and oil (fat).

A

Abyssinian cabbage (seeds)	C.9
Abyssinian kale (seeds)	C.9
almond, bitter	P.6
almond, sweet	P.7
apricot kernel	P.4
arachis (seeds)	A.5
argan nut	A.6
avocado kernel	P.3
avocado pear (mesocarp)	P.3

B

habassu kernel	A.8.	0.4
beech nut		F.1
bitter almond kernel		P.6
blackcurrant (pips)		R.2
black mustard (seeds)		B.5
boleko nut		O.3
borage (seeds)		B.2
Borneo illipe		S.3
Borneo tallow nut		S.3
brown mustard (seeds)		B.3

C

cabbage, Abyssinian	C.9
camelina (seeds)	C.1
candle nut	A.3
cannabis (seeds)	C.3
castor bean	R.3
castor (seeds)	R.3
charlock (seeds)	S.6
Chinese tallow tree (fruit) (mesocarp)	S.1
cocoa bean	T.1
coconut (kernel)	C.6
colza	B.4
common wheat (germ)	T.3
copra (kernels)	C.6
corn (germ)	Z.1
cotton (seeds)	G.2
crambe seed	C.9
croton (seeds)	C.10
cuphea (seeds)	C.12

D

durum wheat (germ) T.4

E

earthnut	A.5
enkabang illipe (Sarawak)	S.3
evening primrose (seeds)	O.1

F

flaxseed L.3

G

gold of pleasure (camelina) (seeds)	C.1
grape (seeds)	V.6
groundnut kernel	A.5

H

hazelnut	C.8
hemp (seeds)	C.3

1

illipe, Borneo	S.3
illipe, enkabang (Sarawak)	S.3
illipe nut, shorea	S.3
Indian illipe seed	M.1
Indian mustard (seeds)	B.3
Indian walnut	A.3

J

Japanese wood oil tree (seeds) V.1
jojoba S.4

K

kale, Abyssinian	C.9
kapok (seeds)	C.5

L

linseed L.3

M

macaroni wheat (germ)	T.4
maize (germ)	Z.1
marrow, vegetable (seeds)	C.11
meadow foam (seeds)	L.2
mowrah seed	M.1
mu oil nut	V.3
mustard (seeds), black	B.5
mustard (seeds), brown	B.3
mustard (seeds), Indian	B.3
mustard (seeds), white	S.5
mustard (seeds), yellow	S.5
mustard seed, wild	S.6

N

Niger seed G.3

0

oil palm fruit (pericarp)	E.1
oil palm kernel, South American	E.2
oitica (seeds)	L.1
okra (seeds)	H.3
olive (pericarp)	O.2
olive (pomace)	O.2
ouricouri	O.4.1

P

palm kernel (oil)	E.1
peach kernel	P.8
peanut	A.5
pear (mesocarp), avocado	P.3
perilla (seeds)	P.2
physic nut	J.1
plum kernel	P.5
poppy (seeds)	P.1
pumpkin (seeds)	C.11

R

rape (seeds)	B.4
rape (seeds), turnip	B.6
rice bran	O.5
roselle (seeds)	H.4
rubber (seeds)	H.2

S

safflower (seeds)	C.4
sea kale seed	C.9
sesame (seeds)	S.2
shea nut	B.7, V.5
shorea illipe nut	S.3
shorea nut	S.3
South American oil palm kernel	E.2
South American oil palm fruit (pericarp)	E.2
soya bean	G.1
soybean	G.1
spurge (seeds)	E.3
squash (seeds)	C.11
sumac berry	R.1
sumac fruit	R.1
sunflower (seeds)	H.1
swede rape	B.4
sweet almond (kernel)	P.7

T

tallow nut, Borneo	S.3
tallow tree (fruit) (mesocarp), Chinese ..	S.1
taro (seeds)	L.5
tarwi (seeds)	L.5
tea (seeds)	C.2
tenkawang nut (Borneo)	S.3
tomato (seeds)	L.6
tung nut	A.2, V.3
turnip rape (seeds)	B.6

V

vegetable marrow (seeds)	C.11
vernonia	V.4

W

walnut	J.2
walnut, Indian	A.3
wheat (germ), common	T.3

wheat (germ), durum	T.4
wheat (germ), macaroni	T.4
white lupin (seeds)	L.4
white mustard (seeds)	S.5
wild mustard seed	S.6

Y

yellow mustard (seeds)	S.5
------------------------------	-----

STANDARDSISO.COM : Click to view the full PDF of ISO 5507:1992

Index alphabétique des matières premières

NOTE — Les sigles, par exemple A.3 et C.5, indiquent les lettres initiales des noms botaniques et le numéro d'ordre sous lequel on trouvera le nom, ainsi que l'espèce et les noms anglais et russes de la matière première et du corps gras correspondants.

A

abrasin	V.3
abricot	P.4
aleurite	A.2
amande amère	P.6
amande de karité	V.5
amande douce	P.7
arachide.....	A.5
argan	A.6
avocat	P.3

B

babassu	A. 8.	O. 4.
bancoul, noix de	A. 3.	
blé dur	T. 4.	
blé tendre	T. 3.	
bois de Chine	V. 3.	
bois du Japon	V. 1.	
boléko, noix de	O. 3.	
Bornéo, huile de	S. 3.	
Bornéo, suif de	S. 3.	
bourrache (graines de)	B. 2.	

C

cacao	T. 1
cameline (graines de)	C. 1
caoutchouc	H. 2
carthame	C. 4
cassis	R. 2
chenevis	C. 3
Chine, bois de	A. 2
choux abyssin	C. 9
cire du Japon	R. 1
citrouille	C. 11
coco, huile de	C. 6
colza (graines de)	B. 4
coprah	C. 6
coton	G. 2
courge	C. 11
crambe	C. 9
croton (graines de)	C. 10
cucurbitacées	C. 11
cupéa	C. 12

E

épurge E.3

Ffaîne F.1

G

germe de blé	T.3, T.4
germe de maïs	Z.1
gombo	H.3

H

hévée	H.2
hibiscus	H.4

1

illipé.....	M.1
Inde, moutarde d'.....	B.3
Inde, pignon d'.....	J.1
isano, noix d'.....	O.3

J

Japon, bois du	V.1
Japon, cire du	R.1
jatropha	J.1
jojoba	S.4

K

kapok	C.5
karité	V.5

L

lin	L.3
lupin changeant (graines de)	L.5
lupin blanc (graines de)	L.4

M

maïs	Z.1
moutarde blanche	S.5
moutarde brune	B.3
moutarde des champs	S.6
moutarde d'Inde	B.3
moutarde noire	B.5
mowrah (graines de)	M.1

N

navette	B.6
Niger	G.3
noisette	C.8

noix	J.2
noix de bancoul	A.3
noix de boléko	O.3
noix d'isano	O.3

0

œillette	P.1
oitica	L.1
olive (grignons d')	0.3
olive (péricarpe)	0.2
onagre bisannuelle	0.1
ouricouri	0.4.1

P

palme (huile de)	E.1
palmiste (huile de)	E.1, E.2
pavot	P.1
pêche	P.8
périlla (graines de)	P.2
pignon d'Inde	J.1
potiron	C.11
prune	P.5
pulgère	J.1
purghère	J.1

R

raisin	V.6
ravison	S.6
rhus	R.1
ricin	R.3
riz	O.5

S

sanve	S.6
sésame	S.2
shorea	S.3
soja	G.1
stillingia	S.1

T

thé	C.2
tomate	L.6
tournesol	H.1
tung	A.2

V

vernonia..... V.4

Алфавитный указатель сырья

ПРИМЕЧАНИЕ — Индексы, например А.3, С.5 и т.д., соответствуют заглавной букве латинского ботанического названия и порядковому номеру, под которым находится искомый вид, а также английские, французские и русские названия соответствующего сырья и масла.

А

абрикос (семя костянки)	P.4
авокадо американское	P.3
арахис	A.5
аргания (семя костянки)	A.6

Б

бабассу	O.4
бабассу (семена)	A.8
бамия (семена)	H.3
болеко (орехи)	O.3
болотник белый (семена)	L.2
бук (орех)	F.1
бутирошпермум	B.7, V.5

В

вероника	V.4
виноград (семена)	V.6

Г

гевея (семена каучука)	H.2
горчица белая (семена)	S.5
горчица индийская (семена)	B.3
горчица коричневая (семена)	B.3
горчица полевая (семена)	S.6
горчица черная (семена)	B.5

К

какао (бобы)	T.1
капок (семена)	C.5
касторка	R.3
китайские орехи	V.3
клещевина (семена)	R.3
конопля (семена)	C.3
копра	C.6
крамбе (семена)	C.9
кротон (семена)	C.10
кукуруза (семена)	Z.1
кунжут (семена)	S.2
куфея (семена)	C.12

Л

лен (семена)	L.3
лещина (семена)	C.8
люпин (семена)	L.5
люпин белый (семена)	L.4

М

мадука (семена)	M.1
мак (семена)	P.1
маслина (перикарпий)	O.2
масло абрикосовое	P.4
масло авокадо	P.3
масло арахисовое	A.5
масло арганиевое	A.6
масло бабассу	A.8
масло бамии	H.3
масло белого болотника	L.2
масло белого люпина	L.4
масло белой горчицы	S.5
масло болеко	O.3
масло буквое	F.1
масло бутирошпермум	V.5
масло верониковое	V.4
масло виноградное	V.6
масло гевеи	H.2
масло горчичное, индийское	B.3
масло горчичное, коричневое	B.3
масло горчичное, черное	B.5
масло какао	T.1
масло капоковое	C.5
масло касторовое	R.3
масло китайское горное тунговое	V.3
масло кокосовое	C.6
масло конопляное	C.3
масло крамбе	C.9
масло кртоновое	C.10
масло кукурузное	Z.1
масло кунжутное	S.2
масло кустеовое	C.12
масло лещиновое	C.8
масло льняное	L.3
масло люпиновое	L.5
масло мадуковое	M.1
масло маковое	P.1
масло миндальное горькое	P.6
масло миндальное сладкое	P.7
масло молочая	E.3
масло нуговое	G.3
масло огуречное	B.2
масло ойтисиковое	L.1
масло оливковое	O.2
масло из орехов бабассу	O.4
масло ореховое	J.2
масло ореховое грецкое	A.3
масло ослинника	O.1
масло пальмовое	E.1
масло пальмоядровое	E.1
масло пальмоядровое, южноамериканское	E.2
масло перилловое	P.2
масло персиковое	P.8
масло подсолнечное	H.1
масло полевой горчицы	S.6
масло пшеничное	T.3, T.4
масло рапсовое	B.4

масло рисовое	O.5
масло розеллы	H.4
масло рыжика	C.1
масло сапиумное	S.1
масло сафлоровое	C.4
масло сливовое	P.5
масло соевое	G.1
масло сумаховое	R.1
масло сурепное	B.6
масло томатное	L.6
масло тунговое	A.2, V.1
масло тыквенное	C.11
масло хлопковое	G.2
масло чайное	C.2
масло черной смородины	R.2
масло шореевое	S.3
масло яatroфное	J.1
миндаль горький (орехи)	P.6
миндаль сладкий (орехи)	P.7
молочай (семена)	E.3

Н

нуг масличный из Нигера (семена)	G.3
--	-----

О

огуречная трава (семена)	B.2
ойтисика (семена)	L.1
оливка (перикарпий)	O.2
оливка (ядро)	O.2
орбиния (семена)	A.8
орех грецкий	J.2
орех грецкий (семена)	A.3
ослиник (семена)	O.1

П

пальма масличная (перикарпий плода)	E.1
пальма масличная (семя костянки)	E.1
пальмовое ядро, южноамериканское	E.2
перилла (семена)	P.2
персик (семя костянки)	P.8
подсолнечник (семена)	H.1
пшеница мягкая (зерновки)	T.3
пшеница твердая (зерновки)	T.4

Р

рапс (семена)	B.4
рис	O.5
розелла (семена)	H.4
рыжик (семена)	C.1